

Terms and Conditions and FAQs - Al Hilal Bank Valet Parking Service	الشروط والأحكام والأسئلة الشائعة الخاصة بخدمة صف السيارات من مصرف الهلال
---	--

Terms & Conditions	الشروط والأحكام
Eligible Al Hilal Bank Credit Cardholders can enjoy complimentary standard valet parking services through Valtrans across select locations in the UAE.	يمكن لحاملي بطاقات الائتمان من مصرف الهلال المؤهلين الاستفادة من خدمة صف السيارات القياسية المجانية المقدمة من فالترانس في مواقع مختارة داخل دولة الإمارات.
This service is provided to cardholders on a complimentary basis subject to achieving retail spends of AED 5,000 in a calendar month.	تقدم هذه الخدمة مجاناً لحاملي البطاقات بشرط الإنفاق في المتاجر بقيمة 5,000 درهم خلال الشهر الميلادي.
Retail spend includes purchases made by cardholders at merchant (POS) terminals and online (E-commerce). Excluded transactions: Balance Transfers, Reversals, Instant Cash, ATM Cash Withdrawals, Profit Charges, and Fees.	يشمل الإنفاق في المتاجر المشتريات التي تتم من خلال أجهزة نقاط البيع لدى التجار وعبر الإنترنت (التجارة الإلكترونية). المعاملات المستثناة: تحويل الرصيد، والمعاملات المسترجعة، والنقد الفوري، والسحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي، والأرباح المفروضة والرسوم الأخرى.
Eligible cardholders can avail up to four (4) complimentary valet parking services per calendar month at the locations provided in Table 1* below.	يمكن لحاملي البطاقات المؤهلين الاستفادة مما يصل إلى أربع (4) خدمات صف سيارات مجانية في الشهر الميلادي الواحد في المواقع الموضحة في الملحق رقم (1) أدناه*.
If a cardholder uses the valet service but does not meet the AED 5,000 minimum spend in a calendar month, or exceeds the maximum of four complimentary visits, charges will apply as per Table 1*.	في حال استخدام حامل البطاقة لخدمة صف السيارات دون تحقيق الحد الأدنى للإنفاق البالغ 5,000 درهم في الشهر الميلادي، أو تجاوز الحد الأقصى المسموح به وهو أربع زيارات مجانية، سيتم تطبيق الرسوم الموضحة في الملحق رقم (1)*.
Supplementary cardholders are not entitled to additional complimentary valet visits. Their valet usage is counted within the primary cardholder's monthly complimentary limit.	لا يحق لحاملي البطاقات الإضافية الحصول على زيارات مجانية إضافية، حيث يتم احتساب استخدامهم للخدمة ضمن الحد الشهري المسموح به لحامل البطاقة الرئيسية.
Duration of valet parking may vary by location and is governed by the terms and conditions of the service provider. Customers using the valet service are responsible for checking the applicable complimentary parking hours at their chosen location.	قد تختلف مدة صف السيارات المجاني حسب الموقع، وتخضع لشروط وأحكام مزود الخدمة. على أن يتحمل المتعامل مسؤولية التحقق من ساعات صف السيارات المجانية المطبقة في الموقع الذي يختاره.
Al Hilal Bank reserves the right to cancel the service at select valet location or the valet programme at any time without disclosing any reason to the Cardholder.	يحتفظ مصرف الهلال بالحق في إلغاء الخدمة في أي موقع من مواقع صف السيارات أو إلغاء برنامج صف السيارات بالكامل في أي وقت دون إبداء أي سبب لحامل البطاقة.

إن مصرف الهلال مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ومن قبل هيئة الأوراق المالية والسلع والترخيص رقم 601035 للعمل في النشاط الترويجي.

Al Hilal Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Securities and Commodities Authority under license 601035, to practice the activity of Promotion.



The Bank reserves the right to amend, withdraw, or supplement these Terms at any time, by providing notice in accordance with applicable laws and regulations.	يحتفظ المصرف بالحق في تعديل هذه الشروط والأحكام أو إلغاؤها أو الإضافة إليها في أي وقت، مع تقديم إشعار وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها.
These terms and any dispute arising out of or in connection with them shall be governed by the laws of the United Arab Emirates. The courts of the Applicable Emirate, as defined in the Al Hilal Bank General Terms and Conditions for Accounts and Banking Services and Covered Card Terms and Conditions, shall have exclusive jurisdiction. However, the Bank may initiate legal proceedings in any other jurisdiction, as permitted under the same General Terms.	تخضع هذه الشروط والأحكام وأي نزاع ينشأ عنها أو يتعلق بها للقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، وتكون محاكم الإمارة المعنية، كما هو محدد في الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية وشروط وأحكام البطاقة المغطاة الصادرة عن مصرف الهلال، صاحبة الاختصاص القضائي الحصري بالنظر في ذلك، ومع ذلك، يجوز للمصرف رفع دعاوى قضائية في أي ولاية قضائية أخرى وفقاً لما تسمح به الشروط والأحكام العامة.

إن مصرف الهلال مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ومن قبل هيئة الأوراق المالية والسلع والترخيص رقم 601035 للعمل في النشاط الترويجي.

Al Hilal Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Securities and Commodities Authority under license 601035, to practice the activity of Promotion.





فrequently Asked Questions	الأسئلة الشائعة
Q: What is the Valet Parking offer? A: Eligible Al Hilal Bank Credit Cardholders can enjoy complimentary valet parking through Valtrans at select locations across the UAE. Q: Are there any conditions to avail this offer? A: Yes. Cardholders must have a minimum retail spend of AED 5,000 in the same calendar month they wish to use the complimentary valet service. Q: How many complimentary valet parking visits can I use in a calendar month? A: Eligible cardholders can use up to 4 complimentary valet parking visits per calendar month. Q: What if I don't meet the minimum spend or exceed the monthly limit of complimentary visits? A: If the minimum spend is not met, or you exceed the maximum of four (4) complimentary visits per month, your credit card account will be charged for the value of the valet service as per Table 1*. Q: How do I use the complimentary valet service? A: Simply show your eligible Al Hilal Bank Credit Card to the valet attendant. The service provider may swipe your card to record the visit, but no payment will be deducted from your card account. Q: Can supplementary cardholders use this offer? A: Supplementary cardholders do not get additional complimentary visits. Their valet usage counts towards the primary cardholder's monthly limit.	س: ما هو عرض خدمة صف السيارات؟ ج: يمكن لحاملي بطاقات الائتمان المؤهلين من مصرف الهلال الاستفادة من خدمة صف السيارات المجانية المقدمة من فالترانس في مواقع مختارة داخل دولة الإمارات. س: هل هناك شروط للاستفادة من هذه الخدمة؟ ج: نعم، يجب أن يحقق حامل البطاقة حداً أدنى من الإنفاق في المتاجر بقيمة 5,000 درهم في نفس الشهر الميلادي الذي يرغب في استخدام الخدمة المجانية فيه. س: كم عدد الزيارات المجانية المسموح بها شهرياً؟ ج: يمكن لحاملي البطاقات المؤهلين الاستفادة من أربع (4) زيارات مجانية لخدمة صف السيارات في الشهر الميلادي الواحد. س: ماذا يحدث إذا لم أحقق الحد الأدنى للإنفاق أو تجاوزت الحد الشهري؟ ج: إذا لم يتم تحقيق الحد الأدنى للإنفاق أو تم تجاوز الحد الأقصى وهو أربع زيارات مجانية في الشهر، سيتم خصم رسوم الخدمة من حساب البطاقة وفقاً للملحق رقم 1*. س: كيف يمكنني استخدام خدمة صف السيارات المجانية؟ ج: كل ما عليك فعله هو تقديم بطاقة الائتمان المؤهلة من مصرف الهلال إلى موظف خدمة صف السيارات، وقد يقوم مزود الخدمة بتمرير البطاقة لتسجيل الزيارة، ولكن لن يتم خصم أي مبلغ من حساب البطاقة. س: هل يمكن لحاملي البطاقات الإضافية الاستفادة من هذه الخدمة؟ ج: نعم، ولكن لا يحصلون على زيارات مجانية إضافية، حيث يتم حساب استخدامهم ضمن الحد الشهري المسموح به لحامل البطاقة الرئيسية.

إن مصرف الهلال مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ومن قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بالترخيص رقم 601035 للعمل في النشاط الترويجي.

Al Hilal Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Securities and Commodities Authority under license 601035, to practice the activity of Promotion.



الملحق رقم 1	
* مواقع خدمة صف السيارات والرسوم المطبقة	
الموقع	الرسوم (بالدرهم)
دبي والإمارات الشمالية	
مطار آل مكتوم الدولي	100 درهم (لأول ساعة فقط)
المستشفى الأمريكي	70 درهم
بلوواترز	100 درهم (لأول 3 ساعات فقط)
سيتي سنتر مردف	110 درهم
سيتي سنتر ديرة	110 درهم
سيتي سنتر عجمان	110 درهم
سيتي سنتر الزاهية	110 درهم
سيتي سنتر معيصم	110 درهم
سيتي سنتر الفجيرة	110 درهم
سيتي سنتر الشارقة	110 درهم
دراجون مارت	75 درهم
المنطقة الحرة بمطار دبي	65 درهم
حي دبي للتصميم	85 درهم
مطار دبي الدولي (المباني 1, 2, 3)	110 درهم (لأول ساعة فقط)
مول ابن بطوطة	70 درهم
مول الإمارات	110 درهم
نخيل مول	75 درهم
مركز الواحة	70 درهم
ذا بيتش	90 درهم
وافي سيتي	70 درهم
أبوظبي والعين	
العين سكوير	75 درهم (لأول 3 ساعات فقط)
كليفلاند كليك	75 درهم
دلما مول	70 درهم
الجيبي مول - العين	75 درهم
مارينا مول	70 درهم
ياس مول أبوظبي	80 درهم
ماي سيتي سنتر مصدر	110 درهم
الوحدة مول	110 درهم (لأول 4 ساعات فقط)

إن مصرف الهلال مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ومن قبل هيئة الأوراق المالية والسلع والترخيص رقم 601035 للعمل في النشاط الترويجي.

Al Hilal Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Securities and Commodities Authority under license 601035, to practice the activity of Promotion.



Table 1

*Valet parking locations and applicable charges

Location	Parking Charge (AED)
Dubai & Northern Emirates	
Al Maktoum International Airport	AED 100 (1 st hour only)
American Hospital	AED 70
Bluewaters	AED 100 (1 st 3 hours only)
City Centre Mirdif	AED 110
City Centre Deira	AED 110
City Centre Ajman	AED 110
City Centre Al Zahia	AED 110
City Centre Me'aisam	AED 110
City Centre Fujairah	AED 110
City Centre Sharjah	AED 110
Dragon Mart	AED 75
Dubai Airport Free Zone	AED 65
Dubai Design District	AED 85
Dubai International Airports (T1, T2 & T3)	AED 110 (1 st hour only)
Ibn Battuta Mal	AED 70
Mall of the Emirates	AED 110
Nakheel Mall	AED 75
Oasis Centre	AED 70
The Beach	AED 90
Wafi City	AED 70
Abu Dhabi & Al Ain	
Al Ain Square	AED 75 (1 st 3 hours only)
Cleveland Clinic	AED 75
Dalma Mall	AED 70
Jimi Mall – Al Ain	AED 75
Marina Mall	AED 70
Yas Mall Abu Dhabi	AED 80
My City Centre Masdar	AED 110
Al Wahda Mall	AED 110 (1 st 4 hours only)

إن مصرف الهلال مرخص ومنظم من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ومن قبل هيئة الأوراق المالية والسلع بالترخيص رقم 601035 للعمل في النشاط الترويجي.

Al Hilal Bank PJSC is licensed and regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates and by the Securities and Commodities Authority under license 601035, to practice the activity of Promotion.